



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

## EAAFP KEY TERMS (BENGALI)

ENGLISH	BENGALI
Action plan	কর্মপরিকল্পনা
Adviser	উপদেষ্টা
Advisory group	উপদেষ্টা গ্রুপ
Agreement on the Conservation of African-Eurasian Migratory Waterbirds (AEWA)	কনজারভেশন অফ অ্যাফ্রিকান-ইউরেশিয়ান মাইগ্রেটরী ওয়াটারবার্ডস (AEWA) এর চুক্তি
Alaska	আলাস্কা
Amur-Heilong Basin	আমুর-হেইলং বেসিন
Anatidae	এনাটিডি
Annual cycle	বার্ষিক চক্র
Appendix	এপেনডিক্স
Artificial Breeding Ground	কৃত্রিম প্রজনন ক্ষেত্র
Asian Dowitcher	এশীয় ডউইচার
Asian-Pacific Migratory Waterbird Conservation Strategy (APMWCS)	এশীয়-প্যাসিফিক মাইগ্রেটরী ওয়াটারবার্ড কনজারভেশন স্ট্র্যাটেজি (এপিএমডাব্লিউসিএস)
Auks (Alcidae)	অকস্ (অলসিডি)
Australasian Wader Studies Group - Birdlife Australia	অস্ট্রালেসিয়ান ওয়েডার স্টাডিস গ্রুপ- বার্ডলাইফ অস্ট্রেলিয়া
Australia	অস্ট্রেলিয়া
Avian Influenza	এভিয়ান ইনফ্লুয়েঞ্জা
Baer's Pochard	বেয়ারের-ভুতিহাঁস
Band	ব্যান্ড
Bangladesh	বাংলাদেশ
Bar-tailed Godwit	দাগিলেজ-জৌরালি
Benefits and Expectations	সুবিধা এবং প্রত্যাশিত বিষয়
Bilateral Agreement	দ্বিপাক্ষিক চুক্তি
Bilateral agreements	দ্বিপাক্ষিক চুক্তিসমূহ



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Bird	পাখি
Bird Conservation Society of Thailand	বার্ড কনজারভেশন সোসাইটি, থাইল্যান্ড
Bird Flu	বার্ড ফ্লু
Bird watching / Bird watcher	পাখি দেখা/ পাখি পর্যবেক্ষক
Birdlife	বার্ডলাইফ
Birdlife International	বার্ডলাইফ ইন্টারন্যাশনাল
Birds	পাখি
Black-bellied Tern	কালোপেট-পানচিল
Black-faced Spoonbill	কালোমুখ-চামচুঁটো
Black-tailed Godwit	কালালেজ-জৌরালি
Bohai	বোহাই
Bottleneck	†evZjvK
Breeding Site/ Ground	প্রজনন এলাকা/ ক্ষেত্র
Briefing Paper	ব্রিফিং পেপার
Broader-based	বৃহত্তর ভিত্তিক
Business sector	বাণিজ্যিক খাত
Cambodia	ক্যাম্বোডিয়া
Capacity building	সক্ষমতা বৃদ্ধি
CEPA Working Group	সিইপিএ ওয়ার্কিং গ্রুপ
Chick	পাখির ছানা
China (CH)	চীন (CH)
Chinese Crested Tern	চাইনিজ ক্রেস্টেড টার্ন
Chinese Egret	চাইনিজ বক
Chinese Wild Bird Federation	চাইনিজ ওয়াইল্ড বার্ড ফেডারেশন
CITES (The Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora)	সাইটিস (দ্যা কনভেনশন অন ইন্টারন্যাশনাল ট্রেড ইন এনডেনজারড স্পিশিজ অফ ওয়াইল্ড ফ্লোরা এন্ড ফনা)
Coastal and inland habitat	উপকূলীয় এবং অন্তর্দেশীয় আবাসস্থল
Collaborative effort	সম্মিলিত প্রচেষ্টা
Colour Flagging	কালার ফ্ল্যাগিং
Colour Flagging Protocol	কালার ফ্ল্যাগিং এর নিয়ম-নীতি
Colour Marking	কালার মার্কিং

Common effort	সাধারণ প্রচেষ্টা
Communication	যোগাযোগ
Communication Strategy	যোগাযোগের কৌশল
Comprehensive network	বিস্তৃত নেটওয়ার্ক
Conservation of Artic Flora and Fauna(CAFF)	কনজারভেশন অফ আর্কটিক ফ্লোরা এন্ড ফনা (সিএএফএফ)
Conservation, Preservation, Protection	সংরক্ষণ, পরিরক্ষণ, নিরাপত্তা
Convention on Biological Diversity (CBD)	কনভেনশন অন বায়োলজিক্যাল ডাইভারসিটি (সিবিডি)
Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS)	কনভেনশন অন দ্যা কনজারভেশন অফ মাইগ্রেটরী স্পিশিজ অফ ওয়াইল্ড এনিমেলস্ (সিএমএস)
Cormorants	পানকৌড়ি
Cranes	সারস
Criteria/Criterion	নির্ণায়ক
Critical Site Network (CSN)	সংকটপূর্ণ এলাকাভিত্তিক নেটওয়ার্ক (সিএসএন)
Critically Endangered (CE)	মহাবিপদাপন্ন (CR)
Critically endangered species	মহাবিপদাপন্ন প্রজাতি
Curlew Sandpiper	গুলিন্দা বাটান
Dalmatian Pelican	ডালমাটিন পেলিক্যান
Data Deficient	তথ্য অপ্রতুল
Decision maker	সিদ্ধান্ত নির্ধারক
Destination Flyways	গন্তব্য ফ্লাইওয়ে
Diver/ Loon (Gaviidae)	ডাইভার/ লুন (গ্যাভিডি)
Divers	ডুবুরি
EAAF	ইএএএফ
East Asia	ইস্ট-এশিয়া
East Asian-Australasian Flyway Partnership	ইস্ট এশিয়ান-অস্ট্রেলাসিয়ান ফ্লাইওয়ে পার্টনারশিপ
Eastern Curlew (Far Eastern Curlew)	পুবেল গুলিন্দা
Ecological community	বাস্তুসংস্থানিক সম্প্রদায়
Ecological integrity	বাস্তুসংস্থানিক অখন্ডতা
Ecosystem	বাস্তুসংস্থান
Ecosystem Conservation Area	ইকোসিস্টেম কনজারভেশন এরিয়া



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Endangered	বিপদাপন্ন
Endangered species	বিপদাপন্ন প্রজাতি
Environmental Impact Assessment (EIA)	ইনভায়রনমেন্টাল ইমপ্যাক্ট এসেসমেন্ট(EIA)
Eurasian Curlew	ইউরেশীয় গুলিন্দা
Extinct	বিলুপ্ত
Extinct in the Wild	বুনো পরিবেশে বিলুপ্ত
Feeding Site	খাবারের স্থান/জায়গা
Finfoot	প্যারাপাখি
Flag	ফ্ল্যাগ
Flyway	ফ্লাইওয়ে
Flyway Network	ফ্লাইওয়ে নেটওয়ার্ক
Flyway Network Site	ফ্লাইওয়ে নেটওয়ার্ক সাইট
Flyway Site Network	ফ্লাইওয়ে সাইট নেটওয়ার্ক
Flyway wide approach	ফ্লাইওয়ের প্রশস্ত পন্থা
Food & Agriculture Organisation UN (FAO)	ফুড এন্ড এগ্রিকালচার অর্গানাইজেশন ইউ এন (FAO)
Funding	অর্থায়ন
Geographical Route	ভৌগলিক যাত্রাপথ/ রুট
Geum Estuary	জিয়াম মোহনা
Global migratory waterbirds systems	বৈশ্বিক পরিযায়ী জলচর পাখি পদ্ধতি
Globally threatened species	বিশ্বব্যাপী হুমকির সম্মুখীন প্রজাতি
Goals	লক্ষ্য
Government Partner	সরকারি অংশীদার
Greater Adjutant	বড় মদনটাক
Grebe (Podicipedidae)	গ্রীব (পোডিসিপেডিডি)
Gull, Terns and Kimmers	গাঙচিল, পানচিল, এবং গাঙচষা
Gulls	গাঙচিল
Habitat loss	আবাসস্থল ধ্বংস
Hatch	ডিম পাড়া
Heron, Egret and Bittern	বক, বগা এবং বগলা
Hooded Crane	হুডেড সারস
Human disturbance	মানবসৃষ্ট বিশৃঙ্খলা



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Ibises and Spoonbill (Threskiornithidae)	কাস্তেচরা এবং চামচহুঁটো (থ্রেসকিওরনিথিডি)
Implement	বাস্তবায়ন
Implementation Strategy	বাস্তবায়ন কৌশল
Important Bird and Biodiversity Area	গুরুত্বপূর্ণ পাখি এবং জীববৈচিত্র্যসমৃদ্ধ এলাকা
Important Bird Area (IBA)	গুরুত্বপূর্ণ পাখির এলাকা
India (IN)	ভারত (IN)
Indonesia	ইন্দোনেশিয়া
Informal	অনানুষ্ঠানিক
Initiative	উদ্যোগ
Inter-Governmental Partner	আন্তঃসরকারি অংশীদার
Intergovernmental Platform on Biodiversity and Ecosystem Services (IPBES)	ইন্টারগভর্নামেন্টাল প্ল্যাটফর্ম অন বায়োডাইভারসিটি এন্ড ইকোসিস্টেম সার্ভিসেস (IPBES)
international business sector	আন্তর্জাতিক বাণিজ্য বিভাগ
International Crane Foundation (ICF)	ইন্টারন্যাশনাল ক্রেন ফাউন্ডেশন (ICF)
International Non-Government Partner	আন্তর্জাতিক বেসরকারি অংশীদার
Internationally important site	আন্তর্জাতিকভাবে গুরুত্বপূর্ণ এলাকা
Intertidal mudflat	কাদাচর
IUCN	আইইউসিএন
IUCN red list	আইইউসিএন লাল তালিকা
Jacana (Jacanidae)	পিপি (জোকানিডি)
Japan	জাপান
Japanese Night-heron	জাপানিজ নিশিবক
Least Concern	কম উদ্বেগের
Lesser White-fronted Goose	ছোট সাদামুখো-রাজহাঁস
Life cycle	জীবনচক্র
Living creature	জীবিত প্রাণী
Local community	স্থানীয় জনগোষ্ঠী
Long-tailed Duck	লম্বালেজী হাঁস
Low tide / High tide	ভাটা/ জোয়ার
Malaysia (MY)	মালয়েশিয়া (MY)
Malaysian Nature Society	মালয়েশিয়ান নেচার সোসাইটি
Management Committee	ব্যবস্থাপনা কমিটি



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Management Committee	ব্যবস্থাপনা কমিটি
Mangrove	ম্যানগ্রোভ
Marine Biodiversity Institute of Korea(MBIK)	মেরিন বায়োডাইভারসিটি ইন্সটিটিউট অফ কোরিয়া (MBIK)
Masked Finfoot	কালামুখ-প্যারাপাখি
Meeting of Partners (MoP)	মিটিং অফ পার্টনারস্ (MoP)
Memorandum of Understanding (MoU)	সমঝোতা স্মারক (MoU)
Metal band	ধাতুর তৈরি ব্যান্ড
Migration	পরিযায়ন
Migratory	পরিযায়ী
Migratory Bird	পরিযায়ী পাখি
Migratory strategy	পরিযায়ন কৌশল
Migratory waterbird	পরিযায়ী জলচরপাখি
Migratory Waterbird sightings	পরিযায়ী জলচরপাখি দেখা
Migratory waterbirds	পরিযায়ী জলচরপাখি
Migratory waterbirds taxonomic groups	পরিযায়ী জলচরপাখি বিষয়ক শ্রেণীবিন্যাসকরণগ্রুপ
Ministry of Oceans and Fisheries	সমুদ্র ও মাৎস্য সম্পদ মন্ত্রণালয়
Mongolia	মঙ্গোলিয়া
Monitoring	পর্যবেক্ষণ
Multilateral Environmental Agreement (MEA)	মাল্টিলাটারাল ইনভায়রনমেন্টাল এগ্রিমেন্ট(MEA)
National Biodiversity Strategy and Action Plan (NBSAP)	ন্যাশনাল বায়োডাইভারসিটি স্ট্র্যাটেজি এন্ড অ্যাকশন প্ল্যান(NBSAP)
National government	জাতীয় সরকার
National Institute of Biological Resources (NIBR)	ন্যাশনাল ইন্সটিটিউট অফ বায়োলজিক্যাল রিসোর্সেস (NIBR)
National Institute of Ecology (NIE)	ন্যাশনাল ইন্সটিটিউট অফ ইকোলজি (NIE)
National Parks (NP)	জাতীয় উদ্যান (NP)
Natural and historical monument (NM)	ন্যাচারাল এন্ড হিস্টোরিক্যাল মনুমেন্ট (NM)
Natural Monument	প্রাকৃতিক স্থাপনা
Natural Monument Protection Area	প্রাকৃতিক স্থাপনা রক্ষিত এলাকা
Natural resource manager	প্রাকৃতিক সম্পদ ব্যবস্থাপক
Nature Reserves (NR)	প্রাকৃতিক সংরক্ষিত ভূমি
Near Threatned	সংকটাপন্ন



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Nesting site	bxo
Net Positive Impact	নেট ধনাত্মক প্রভাব
New Zealand	নিউজিল্যান্ড
Nomination of network site	নেটওয়ার্ক সাইটের মনোনয়ন
Nomination template	মনোনয়ন নমুনা
Non-breeding season	অপ্রজননকাল
Non-breeding Site / Ground	অপ্রজনন স্থল
Non-legal	অবৈধ
Nordmann's Greenshank (Spotted Greenshank)	নর্ডম্যান-সবুজপা (দাগি- সবুজপা)
North-East Asian Subregional Programme for Environmental Cooperation (NEASPEC)	নর্থ-ইস্ট এশিয়ান সাবরিজিওনাল প্রোগ্রাম ফর ইনভায়রনমেন্টাল কোঅপারেশন (NEASPEC)
Not Evaluated	মূল্যায়ন করা হয়নি
Objective	উদ্দেশ্য
Oriental Stork	ওরিয়েন্টাল স্টর্ক
Ornithologist	পাখিবিদ
Out of session	সেশন বহির্ভূত
Partnership Document	অংশীদারিত্বের দলিল
Passage migrant	পরিষায়ন পথ
Pelicans (Pelecanidae)	পেলিক্যানস্ (পেলেক্যানিডি)
Peoples Republic of China: State Forestry Administration	পিপলস্ রিপাবলিক অফ চায়না: স্টেট ফরেস্ট্রি এডমিনিস্ট্রেশন
Philippines	ফিলিপাইনস্
Plover (Charadriidae)	প্লুভার (ক্যারাদ্রিডি)
Portfolio	দফতর
Potential site	গুরুত্বপূর্ণ এলাকা
Pratincole (Glareolidae)	প্র্যাটিনকোল (গ্ল্যারিওলিডি)
Priority species	অগ্রাধিকার প্রজাতি
Private sector	বেসরকারি খাত
Public Awareness	গণসচেতনতা
Public awarness	গণসচেতনতা
Pukorokoro Miranda Naturalist Trust	পুকোরোকোরো মিরান্ডা ন্যাচারালিস্ট ট্রাস্ট
Rails, Gallinules and Coots (Rallidae)	রেইল, গ্যালিনুলস্ এবং কুটস্ (র্যালিডি)
Ramsar Convention	রামসার কনভেনশন

Ramsar Convention Secretariat	রামসার কনভেনশন সেক্রেটারিয়েট
Ramsar Regional Initiative	রামসার এর আঞ্চলিক উদ্যোগ
Ramsar Site	রামসার এলাকা
Rare	বিরল
Reclamation	উদ্ধার
Red and Green Tide	Ac <sup>a</sup> wZK,j এবং c <sup>a</sup> wZK,j †Rvqvi
Red Knot	লাল-নট
Red-crowned Crane	রেড-ক্রাউনড সারস
Red-necked Stint	লালঘাড়-চাপাখি
Relict Gull	রেলিক্ট-গাঙচিল
Republic of Korea (South Korea)	রিপাবলিক অফ কোরিয়া
Resolution	সমাধান
Ringling	রিংগিং
Rio Tinto (EAAFP Partner)	রিও টিনটো
Roosting Site	বিশ্রামের স্থান
Russia	রাশিয়া
Russian Far East	পূবের রাশিয়ান
Russian Far East	পূবের রাশিয়ান
Saemangeum	সিম্যানজিয়াম
Sandpiper (Scolopacidae)	বাটান (স্কোলোপাসিডি)
Satellite tracking device	স্যাটেলাইট ট্র্যাকিং যন্ত্র
Saunders's Gull	সনডেরস্ গাঙচিল
Scaly-sided Merganser	স্ক্যালি-সাইডেড মারগেনজার
Seabirds	সামুদ্রিক পাখি
Survey	জরিপ
Service	সেবা
Secretary General	এসজি
Shared species	শেয়ারকৃত প্রজাতি
Shearwater (Procellariidae)	শিয়ারওয়াটার (প্রোসেল্লারিডি)
Shorebirds	উপকূলীয় পাখি
Shorebirds' food	উপকূলীয় পাখির খাবার
Siberian Crane	সাইবেরিয়ান সারস



Singapore	সিংগাপুর
Sister Site	সিস্টার সাইট
sister site arrangement	সিস্টার সাইট ব্যবস্থা
Sister wetland affiliation programme	সিস্টার ওয়েটল্যান্ড অন্তর্ভুক্তি কর্মসূচি
Site boundary map	এলাকাভিত্তিক সীমানা মানচিত্র
Site Information Sheet	এলাকাভিত্তিক তথ্য শীট
Site	এলাকা/বিভাগ
Site manager	এলাকাভিত্তিক ব্যবস্থাপক
Skuas (Stercorariidae)	স্কুয়াস্ (স্টেরকোরেইডি)
South-east Asia	দক্ষিণ-পূর্ব এশিয়া
Species groups	প্রজাতি শ্রেণী
Spoon-billed sandpiper	চামচহুঁটো-বাটান
Staging criteria	উপস্থাপনের মানদণ্ড
Staging site	উপস্থাপিত এলাকা
Stakeholder	অংশীদার
Steller's Eider	স্টেলারস্ ইডার
Stilts and Avocet (Recurvirostridae)	স্টিলটস্ এবং এভোসেট (রিকারভাইরস্ট্রিডি)
Stopover	যাত্রাবিরতি
Storks (Ciconiidae)	স্টর্কস্ (সিকোনিডি)
Storm Petrel (Oceanitidae)	স্টর্ম পিট্রেল (ওশিয়ানিটিডি)
Strategic Environmental Assessment (SEA)	স্ট্র্যাটেজিক ইনভায়রনমেন্টাল এসেসমেন্ট (SEA)
Strictly Protected Area (SPA)	স্ট্রিকলি প্রোটেক্টেড এরিয়া
Subspecies	উপ-প্রজাতি
Surface of tidal flat	জলোচ্ছ্বাসের সমতল
Sustainable use	টেকসই ব্যবহার
Swan Goose	সোয়ান রাজহাঁস
Swans, Geese and Ducks (Anatidae)	সোয়ানস্, রাজহাঁস এবং হাঁস (এনাটিডি)
Swinhoe's Rail	সুইনহো'স-ঝিল্লি
Tab	ট্যাব
Task Force	টাস্ক ফোর্স
Technical advisory group	টেকনিক্যাল উপদেষ্টা গ্রুপ
Terms of Reference	শর্তাবলী



# East Asian - Australasian Flyway Partnership

Thailand (TH)	থাইল্যান্ড (TH)
Threatened species	সংকটাপন্ন প্রজাতি
Tidal flat / Mudflat	কাদাচর
Tidal wetland	জোয়ারে প্লাবিত জলাভূমি
Transitional guideline	পরিবর্তনকালীন নির্দেশিকা
UNESCO Biosphere Reserve	ইউনেস্কো বায়োস্ফিয়ার রিজার্ভ
United States of America (USA)	ইউনাইটেড স্টেটস অফ আমেরিকা (ইউএসএ)
UNWTO	ইউএনডাব্লিউটিও
Urbanisation	শহরায়ন
US Fish & Wildlife Service	ইউএস ফিস এন্ড ওয়াইল্ডলাইফ সার্ভিস
Vulnerable	বিপন্ন
Waterbirds	জলচরপাখি
Wetland	জলাভূমি
Wetland Protected Area	রক্ষিত জলাভূমি
Wetlands International	ওয়েটল্যান্ড ইন্টারন্যাশনাল
White-eared Night-heron	সাদাকান-নিশিবক
White-naped Crane	সাদাঘাড়-সারস
Wild Bird Society of Japan	ওয়াইল্ড বার্ড সোসাইটি অফ জাপান
Wildfowl & Wetlands Trust(WWT)	ওয়াইল্ডফাউল এন্ড ওয়েটল্যান্ড ট্রাস্ট (ডাব্লিউডাব্লিউটি)
Wildlife Conservation Society	ওয়াইল্ডলাইফ কনজারভেশনসোসাইটি
Wintering Site / Ground	শীতকালীন সাইট/ ভূমি
Wood Snipe	উড স্নাইপ
Work Plan	কর্মপরিকল্পনা
Working Group	ওয়ার্কিং গ্রুপ
World Migratory Bird Day (WMBD)	বিশ্ব পরিযায়ী পাখি দিবস (WMBD)
World Summit on Sustainable Development (WSSD)	ওয়ার্ল্ড সামিট অন সাসটেইনেবল ডেভেলপমেন্ট (WSSD)
World Summit on Sustainable Development	ওয়ার্ল্ড সামিট অন সাসটেইনেবল ডেভেলপমেন্ট
World Wildlife Fund (WWF)	ওয়ার্ল্ডওয়াইল্ডলাইফ ফান্ড (ডাব্লিউডাব্লিউএফ)
Yellow Sea Ecoregion	ইয়োলো সি পরিবেশগত অঞ্চল
Yeongjong-do	ইয়ংজং-ডু
Yubu-do	ইউবু-ডু



# East Asian - Australasian Flyway Partnership